



### 3

#### **Karolina Světlá vzpomíná, jak si jako dítě našla cestu k literatuře a k psaní** (čte Markéta Tallerová)

##### *Vypravěč (Daniel Rous)*

Karolina Světlá ve svých zápiscích vzpomíná na to, jaké bylo její literární dospívání. Nejen že jí nebylo dáno vzdělávat se v rodném českém jazyce, ale její literární nadání bylo považováno za neštěstí.

##### *Karolina Světlá (Markéta Tallerová)*

Konečně se umluvila celá rodina, že mně na českou otázku nikdy jiná než německá odpověď dána nebude, a kolem mne se rozvlnila náhle cizina všude až ke krbu domácímu, až k srdcím rodičů mých. [...]

Odvykla jsem si časem úplně hovořiti po česku, až jsem konečně jedinou větu bez chyby a souvisle pronést neuměla. [...]

Jsouc Češkou každým tlukotem srdce, každou krůpějí krve, přec Češkou dle mluvy, vychování a vzdělání jsem nebyla, vše, co se mi podávalo, bylo mi cizí, a přece jsem to nesměla odmítati, tomu se brániti, chtěla-li jsem duševně býti a žíti. [...]

Po celé dny mně vězelo v hlavě, že vlastně nikam nenáležím, že jsem ve světě vyvržencem, nemajíc kde se přitulit srdcem, nemajíc vlastního národa. [...]

Čtením rozšířila se moje tajemná za onou jistou zdí zahrada téměř do nekonečna, krajiny plny dosud netušené půvabnosti v ní se rozvlnily, oživující se osobnostmi nad každý pojem zajímavými, a mysl moje naplnila se znenáhla takovým množstvím nových představ a obrazů, že mne to počalo až trýznit a obtěžovat. Bez knih nebyl pro mne žádný život, žádná v něm radost, ba žádný svět, staly se mi knihy potřebou jako voda, jako vzduch a světlo. [...]

[Později] vzala jsem tužku do ruky a načrtla jsem cosi na kousek papíru [...]

[Tento] tajný literární můj podnik, [tento Almanach nazvala jsem] „Zvuky loutnové“ a zapomínala jsem...že píši německy, že ani jinak psáti neumím, že snad ani jinak psáti se nenaučím. [...]

[Učitel můj našel tento almanach mezi školními sešity, navštívil rodiče a řekl]: Kdyby byla dcera vaše hochem, tož bych já první k ní vám gratuloval i sám na vás naléhal, abyste žádných nešetřili prostředků, by nadání její k zdárnému dospělo rozvoji; ale u dívky mají se věci jinak, právě naopak, tu se musí podobné náklonnosti dusit, všemožně obmezovat, jinak nedostojí později nikdy patřičně úkolu svému a nikdy v něm nedozná pravého štěstí, pravé spokojenosti. Myslím, aby se dcera vaše přestala ihned učití předmětům literárním; psát a počítat umí pro svoje povolání dosti, pojem o dějinách a zeměpisu má také, není jí více vědění pro budoucí úkol její potřebí. Zároveň však jí musí býti odňata veškerá lektura. Zaměstnávejte ji pouze jen v domácnosti. Chce-li se bavit, nuže nechť si něco plete nebo vyšívá perličkami a hedvábím.

*Karolina Světlá: Z literárního soukromí I. Upomínky z roku 1874. Státní nakladatelství krásné literatury, hudby a umění, Praha 1959. S. 186, 194, 199, 212, 213, 219-20. Text editován.*